

Zhongguo Shao Shu Min Zu Wen Hua
Han Yu Yue Du Cong Shu

中国少数民族文化
汉语阅读丛书

● 陈作宏 编著

成吉思汗的子孙

蒙古族

北京语言文化大学出版社

丛书策划/摄影供图/责任编辑：陈华兰

装帧设计：力托文化

中国少数民族文化汉语阅读丛书

- 成吉思汗的子孙——蒙古族
- 雪域高原上的明珠——藏族
- 能歌善舞的维吾尔族

ISBN 7-5619-0877-6



ISBN 7-5619-0877-6/H · 0057

定价：34.00元



中国少数民族文化汉语阅读丛书

成吉思汗的子孙 ——蒙古族

陈作宏 编著

北京语言文化大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

成吉思汗的子孙: 蒙古族/陈作宏编著

—北京: 北京语言文化大学出版社, 2000

(中国少数民族文化汉语阅读丛书)

ISBN 7-5619-0877-6

I. 成…

II. 陈…

III. 对外汉语教学—语言读物, 蒙古族

IV. H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 39545 号

责任校对: 李 鹏

责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言文化大学出版社

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2001 年 4 月第 1 版 2001 年 4 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 14.75 彩插: 4

字 数: 296 千字 印数: 0001-1000 册

书 号: ISBN 7-5619-0877-6/H·0057

定 价: 34.00 元

发行部电话: 010-82303651 82303591

传真: 010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn



中华人民共和国首都北京
雄伟壮丽的天安门



中华人民共和国国徽彩车

中华人民共和国民族自治地方示意图

THE SKETCH MAP OF THE NATIONAL AUTONOMOUS AREAS IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



国家民族事务委员会

中华人民共和国民族自治地方示意图



中华人民共和国国庆50周年内蒙古自治区彩车



座落在内蒙古自治区鄂尔多斯草原上伊金霍洛乡雄伟壮观的成吉思汗陵



威风凛凛的成吉思汗雕像



成吉思汗陵园中的
《成吉思汗》汉白玉石碑



蒙古族解说员乌云小姐在中华人民共和国
建国 50 周年成就展“民族团结花正红”图片前



美丽辽阔的内蒙古大草原



摔跤乐



辉腾希勒草原上的风电场



马头琴手演奏高昂动听的《万马奔腾》琴曲



绚丽多彩的蒙古族服装

序

在中国 960 万平方公里的广袤土地上,生活着 56 个民族,他们像 56 朵盛开的鲜花,把中华大地装扮得多姿多彩。自古以来,各族人民相依为命,血肉相连,用勤劳的双手和聪明的智慧共同创造了灿烂辉煌的中华民族文化。在漫长的历史上,汉族由于人口众多,文化发达,对中华民族的发展做出了最大的贡献。闻名中外的四大发明、万里长城、秦始皇兵马俑、儒家学说、四大古都以及三山五岳等众多中原地区的名胜古迹,就主要是由汉族人民创造的。但中华民族的文化是多元一体格局的文化,除汉族以外,中国还有 55 个少数民族;他们的人口虽然只有 1 亿 1 千多万,却分布在 64.3% 的国土上,主要是在中国的西部地区;每个少数民族都有自己悠久的历史 and 独特的文化,有自己独特的生活环境、经济生活、文学艺术、风土人情;他们中的绝大多数都有自己的语言文字。

中国少数民族丰富多彩的文化与汉族灿烂辉煌的文化一起构成了中华民族五彩缤纷的文化。今天,中华大地是一块民族团结和睦的大地,一个互助友爱的民族大家庭,一个文明礼让的东方古国,一个改革开放、充满生机的希望之邦。

不久之前,中国政府提出了西部大开发的战略,西部少数民族地区的人民将以自己灿烂的文化迎接外国朋友。而恰于此时面世的《中国少数民族文化汉语阅读丛书》,正好是五洲客人领略中国少数民族风情的向导。这套丛书篇目众多,内容丰富,文章简洁,优美抒情;作者对各个民族的生活环境、历史演进、名人物产、风俗礼仪、文学艺术、人文景观和建设新貌,都作了全面生动的介绍。丛书把学习汉语和领略中国少数民族的历史文化、民族风情紧密地结合在一起,使外国朋友在学好汉语的同时,被中国少数民族风情深深地吸引,在不知不觉中走进少数民族地区的神奇境界,感受其独特的魅力。

中国东北地区的长白山和大小兴安岭,茫茫的林海雪原将给你无穷的乐趣;朝鲜族的歌舞,满族崛起的白山黑水,黑龙江边赫哲族的烤鱼,将让你流连忘返。转向内蒙古大草原,天苍苍,野茫茫,白云一样的羊群撒在绿色的草原上,伴随着悠扬高亢的牧歌,蒙古包里的主人会用香甜的马奶恭迎远方的客人。越过河西走廊,漫游天山南北,有沙漠绿洲的乐趣,天池王母娘娘的瑶池传说,遍地是维吾尔族人轻快的歌舞,哈萨克族人激烈的叼羊。中国的青藏高原是神秘的雪域,弥漫着浓郁的藏传佛教渲染的文化氛围,高高耸立的布达拉宫让人惊叹,世界屋脊喜马拉雅山诱惑着世界各地勇敢的登山者。云贵高原是中国少数民族最多的地区,这里 20 多个少数民族五彩缤纷的文化,在中国是独一无二的;那里的姑娘勤劳、美丽而多情,白族的“金花”,彝族的“阿诗玛”,纳西族摩梭人的走婚,瑞丽傣族姑娘的孔雀舞,令

人神往。从春城昆明沿着大西南出海通道南昆铁路东去,便到刘三姐的故乡壮族地区;那倚歌择配的万人歌圩,饶有兴味;北海市十里银滩的南海之水可洗去远方客人的长途疲劳,人间仙境桂林会让你一饱眼福。往东渡海,还可以造访海南岛的五指山和“天涯海角”,漫游中国宝岛台湾省的日月潭。

总之,中国少数民族地区的风情实在是太丰富了,每一个地方都会给客人一个新鲜感,一个惊喜,这里无法一一叙述,还是让朋友们到《中国少数民族文化汉语阅读丛书》中去漫游吧。当你掌握了中国各民族共同的交际工具汉语文后,到中国少数民族地区去旅游、投资就都很方便,欢迎你到那里去做客。

梁庭望
2000年6月

머리말

중국에는 960만 km²의 광활한 대지에 56개 민족이 살고 있다. 그들은 활짝 핀 56송이의 꽃처럼 중국 대륙을 여러모로 아름답게 수놓고 있다. 고대 이래로 각 민족은 생사고락을 함께 하고 밀접한 관계를 맺으면서, 근면함과 슬기로움으로 빛나는 중화민족의 문화를 함께 일구워왔던 것이다. 유구한 역사의 흐름 속에서 인구가 많고 문화가 발달한 다수의 한족이 중화민족의 발전에 가장 큰 공헌을 해왔다.

국내외에 이름이 알려진 고대의 4대 발명품, 만리장성, 진시황의 병마용, 유학사상과 4대 고도 및 3산 5악 등 수 많은 중원지역의 명승고적들은 주로 한족이 창조해낸 것이다. 그러나 중화민족의 문화는 다원일체의 문화이다. 한족 외에도 55개의 소수민족이 있다. 비록 인구는 1억 1천 만 정도 밖에 되지 않지만, 광활한 중국 대륙의 64.3%의 면적을 차지하고 있으며 주로 중국 서부지역에 살고 있다. 각각의 민족은 그들 자신만의 유구한 역사, 독특한 문화, 특수한 생활환경, 경제생활, 문화예술과 민족정서를 간직하고 있으며 대부분이 고유한 민족언어를 갖고 있다.

이와 같이 소수민족의 풍부하고 다양한 문화와 한족의 빛나는 문화가 함께 어우러져, 오색찬란한 중화민족의 문화를 형성해온 것이다.

지금 중국 대륙은 각 민족이 일치단결하여 화목하게 서로 돕고 사랑하는 하나의 큰 가정을 이루고 있다. 또한 중국은 문화와 예절이 풍부한 동방의 오랜 역사를 가진 나라이며, 개혁개방 정책으로 활기가 가득차고 삶의 희망이 넘치는 나라이다.

얼마 전부터 중국정부에서는 서부지역 대개발 전략을 적극 추진하였으며 이로 인해 서부 소수민족지역은 자신들만의 찬란한 문화로 외국 친구들을 맞이하게 될 것이다. 때마침 이때에 출판되는 〈중국 소수민족문화 한어열독 총서〉는 외국친구들이 중국 소수민족을 이해하는 데 좋은 길잡이가 될 것이다.

이 총서는 내용이 다양하고 풍부할 뿐만 아니라, 간결하면서도 아름다운 서정적 필치로 각 민족의 생활환경, 역사, 명인, 특산물, 풍속, 예절, 문학예술, 인문지리와 건축의 변천에 이르기까지 생동감 넘치게 전반적인 소개를 하고 있다. 이 책은 외국 친구들이 중국어에 친숙해짐과 동시에 소수민족의 풍속과 신비스런 문화에 자기도 모르는 사이에 빠져들어 독특한 매력을 느낄 수 있도록 엮어져 있다. 중국 동북지역의 장백산과 대소 홍안평산맥의 끝없이 펼쳐지는 숲의 바다와 눈 덮인 벌판은 독자들의 더없는 흥취를 자아낼 것이며 조선족의 가무, 만주족이 굴기한 백산흑수, 흑룡강변에 사는 허저족의 물고기 구이 등은 독자들의 발걸음을 떨어지지 않게 할 것이다. 또 눈을 돌려 내몽고의 대초원으로 가보자. 푸른 하늘 아래 끝없이 펼쳐진 초원에 하얀 구름같은 양 떼들이 한가로이 풀을 뜯고 있는 모습이 보일 것이며 아득히 먼 곳으로부터 높고 낭랑한 장조의 목동의 노래 소리가 들려올 것이며 몽고 파오의 주인은 향기롭고 달콤한 마유차로 멀리서 온 손님들 맞이할 것이다. 하서(황하 서쪽)호랑지대를 지나 신강 천산산맥의 남북지역을 둘러보자. 남부 사막의 오아시스는 특별한 즐거움을 줄 것이며, 여러분은 전설속의 서왕모가 살았다는 천지를 볼

수 있을 것이다. 곳곳에서 위구르족의 경쾌한 가무와 하사크족의 말을 타고 양을 뺏는 민족경기를 감상할 수 있다. 중국의 청장고원은 신비한 설역(雪域)일 뿐만 아니라, 티베트의 불교문화가 생활 곳곳에 깊숙히 배어 있음을 느낄 수 있는 곳이다. 우뚝 솟아있는 부다라 궁은 벅들로 하여금 감탄을 금치 못하게 할 것이며, 세계의 지붕인 히말라야산은 세계 각지의 용감한 등반가들을 유혹하고 있다. 운남, 귀주의 고원지대는 소수민족이 가장 많이 살고 있는 곳으로써 20여개의 소수 민족이 다양한 문화를 일구고 있다. 중국에서 특히 이 지방의 아가씨들은 상냥하고 아름다워서 정감이 넘쳐흐른다. 바이족의 금화의 사랑이야기, 이족의 아스마의 전설, 나시족 모수오인들의 전통적 모계제 혼인제도와 다이족 아가씨들의 공작춤은 사람들의 마음을 사로잡기에 충분하다. 상춘 도시 쿤밍에서 서남쪽을 따라 바다로 나가는 통로인 난쿤철로를 타고 동쪽으로 가면 유씨 셋째 아가씨의 고향인 장족지역에 이른다. 청춘 남녀들이 노래를 불러 정담을 나누며 배우자를 선택하는 그곳의 전통놀이는 흥미를 더할 것이며, 북해시의 넓게 펼쳐진 은빛 모래해변은 먼 여로에 지친 나그네의 피로를 풀어줄 것이다. 선경 계림은 보기만 해도 보는 이를 즐겁게 할 것이며, 남쪽으로 바다를 건너가면 하이난성의 우즈산과 천애지각을 찾아뵙게 되고, 보배 섬인 대만의 일월담도 역시 빼놓을 수 없는 곳이다.

중국 소수민족지역의 문화는 대단히 풍부하여 가는 곳마다 신선함과 기쁨을 금치 못하게 할 것이다. 이 많은 것을 짧은 머릿글에서 모두 다 서술할 수가 없으므로 독자들이 〈중국 소수민족문화 한어열독 총서〉를 읽고, 이 지역들을 이해하고 느껴보기를 진심으로 바라는 바이다. 중국 각 민족의 공통언어인 표준 중국어를 능히 구사할 수 있다면 이 지역의 여행이나 투자 등에 편리함을 더할 것이다. 중국의 많은 소수민족지역은 당신의 발걸음을 기다리고 있다.

양정망

2000년 6월

序

中国の960万平方キロメートルに及ぶ広大な大地に暮らす56の民族、その姿は満開に咲き誇る56輪の花のような中華の大地に多彩な色どりを添えている。

古来よりここ中国では、各民族が相寄りそい相助けあって生活し、互いに固い絆で結ばれてきた。彼らは働きものの両手と聡明な知恵で絢爛豪華な中華民族の文化を創り出してきたのである。幾多の長い歴史の中で漢族は人口が多く、その文化的発達を遂げていく過程で中華民族の発展に最大の貢献をした。例えば世界的に知られている四大発明、万里の長城、始皇帝の兵馬俑、儒家思想、四大古都並びに三山五岳等の中原地域の数ある名所は、主に漢族によって創造されたものである。しかしながら、中華民族の文化は多元一体的状況の文化である。周知のように中国には、漢族の他に55の少数民族が暮らしている。これらの人口は、一億一千万程度にすぎないとはいえ、その生活空間はかえって全国の64.3%を占め、主に中国西部地域に広がっている、各少数民族ともに悠久の歴史と文化を持ち、独自の生活環境、経済生活、文学、芸術、風俗習慣を守りながら生活している。また、少数民族の大部分が独自の言語を持ち、少数民族の多彩で豊かな文化と漢族の輝かしい文化が一体となり、中華民族の華麗で盛んな文化が形成されたのである。今日の中華の大地は、異なる民族が互いに団結する仲睦まじい大地であり、さながら民族友好の大家庭、文明礼儀を重んじる東洋の古国、改革開放によって活力ある希望に満ち溢れた国だと言えるだろう。

先ごろ、中国政府は西部地区大開発戦略を発表したが、西部少数民族地域は今まさに絢爛たる文化をもって海外の友人たちを迎えようとしている。このような絶好の機会を得て出版される《中国少数民族文化汉语阅读丛书》は、海外の友人たちが中国の少数民族を理解する恰好の案内役になるはずである。このシリーズは項目が多く、内容は豊かに充実し、文章が簡潔で、美しく抒情的である。各少数民族の生活環境、歴史的変遷、英雄、物産、風俗、礼儀、文学、芸術、人文、景観、新しい様相について全般的に渡って生き生きと紹介している。また中国語の学習書と中国少数民族の歴史、文化、民族、風情の知識が一つにまとまっているので、読者は中国語を学びながら各民族の文化に深く引寄せられ、知らぬ間に少数民族の幻想の世界入り、その独自の世界に魅せられるはずである。

中国東北地方の長白山と大興安嶺、小興安嶺の果てしなく続く森と平原の雪景色はあなたを飽きることなく楽しませてくれるでしょう。朝鮮族の歌と踊り、満州族の起こった白山黒水、黒龍江の岸辺に暮らすホジェン族のあぶり魚はあなたを虜にする。

今度はモンゴルの大草原に目を向けて見よう。天は蒼々として地は広く、緑の草原に雲のように散らばっている羊の群れ、ゆったりとしたリズムにあわせてどこかからか牧歌が聞こえてくる。モンゴルのパオの中では優しい主人が香り高いマーナイ茶をいれて遠方からやってきたあなたをもてなしてくれるだろう。黄河の西を沿う回廊を超えて天